



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

البند 5-1 من جدول الأعمال المؤقت

هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

الدورة العادية الثانية عشرة

روما، 19 - 23 أكتوبر/تشرين الأول 2009

استراتيجية التمويل لتنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية

المحتويات

الفقرات

9 - 1	مقدمة	أولاً -
13 - 10	ملاحظات عامة	ثانياً -
15 - 14	التوجيهات المطلوبة	ثالثاً -

المرفق: مشروع استراتيجية التمويل لتنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: <http://www.fao.org/>

أولا - مقدمة

1 - اعتمد المؤتمر التقني الدولي المعني بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة المعقود في إنترلاكن، سويسرا في سبتمبر/أيلول 2007،¹ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية (خطة العمل العالمية) وإعلان إنترلاكن بشأن الموارد الوراثية الحيوانية (إعلان إنترلاكن). وتعد خطة العمل العالمية إطارا دوليا شاملا يهدف إلى مواصلة الجهود لتحقيق الاستخدام المستدام للموارد الوراثية الحيوانية وتنميتها وصونها.

2 - وفي نوفمبر/تشرين الثاني 2007، رحب مؤتمر المنظمة، في دورته الرابعة والثلاثين، بنتائج مؤتمر إنترلاكن، وخطة العمل العالمية وإعلان إنترلاكن بشأن الموارد الوراثية الحيوانية، في قراره 2007/12. واعترف مؤتمر المنظمة بالحاجة إلى موارد مستدامة وإضافية لنجاح تنفيذ خطة العمل العالمية.² واتفق المؤتمر أيضاً على أن الدعم المالي، وبناء القدرات، ونقل التكنولوجيا أمور ضرورية لنجاح تنفيذ خطة العمل العالمية في البلدان النامية. وطلب من الهيئة وضع استراتيجية تمويل لتنفيذ خطة العمل العالمية.³

3 - وتشير خطة العمل العالمية إلى أن المسؤولية الرئيسية عن تنفيذها تقع على عاتق الحكومات الوطنية. غير أنها تعترف أيضاً بالحاجة إلى تشجيع تقديم المساعدة التقنية، خاصة للبلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال، سواء على أساس ثنائي أو عن طريق منظمات وطنية ودولية مناسبة، بهدف تسهيل تنفيذ خطة العمل العالمية. وتعترف خطة العمل العالمية أيضاً بأن قدرة البلدان النامية على التنفيذ الفعال لالتزاماتها بموجب خطة العمل العالمية ستوقف على تقديم التمويل الفعال.

4 - وتطالب خطة العمل العالمية بتعزيز التعاون الدولي لدعم واستكمال الجهود القطرية للبلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال. وتشجع المؤسسات المالية والإنمائية المتعددة الأطراف والثنائية، والقطاع الخاص، والمنظمات غير الحكومية على المساهمة في تنفيذ خطة العمل العالمية.⁴

5 - وتطالب خطة العمل العالمية المنظمة بضمان دعم مناسب من البرنامج العادي لتسهيل تنفيذها، والعمل مع منظمات وآليات وصناديق وأجهزة أخرى ذات صلة للبحث عن وسائل تستطيع بها المساهمة في تنفيذ خطة العمل العالمية. كذلك تشجع خطة العمل العالمية على تقديم مساهمات طوعية، خاصة من القطاع الخاص ومن المنظمات غير الحكومية، وتشير إلى أن هذا قد يتطلب إنشاء حساب أمانة تابع للمنظمة.

¹ تقرير المؤتمر التقني الدولي المعني بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة، ITC-AnGR/07/REP، وهو متاح على الانترنت تحت

عنوان: http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/genetics/ITC_docs.html

² خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية، الفقرة 50، وإعلان إنترلاكن بشأن الموارد الوراثية الحيوانية، الفقرة 17.

³ الوثيقة 9. CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf.

⁴ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية، الفقرة 68.

6 - وتطلب خطة العمل العالمية من هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (الهيئة) وضع استراتيجية تمويل لتنفيذ خطة العمل العالمية.⁵

7 - ونظرت جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية (جماعة العمل)، في دورتها الخامسة، في وضع استراتيجية تمويل لتنفيذ خطة العمل العالمية. وعند بحث استراتيجية التمويل، استعرضت جماعة العمل عددا من آليات التسهيل والتمويل القائمة والتي تستضيفها المنظمة ومنظمات أخرى من حيث هيكل حوكمتها، وصلاحياتها، والتزامات المشاركة، ودعم الأمانة المطلوب لتنفيذها.⁶

8 - وتبادلت جماعة العمل وجهات النظر بشأن العناصر والمحتويات المحتملة لاستراتيجية تمويل لتنفيذ خطة العمل العالمية. وشددت على ضرورة قيام جميع البلدان بتعبئة الموارد المالية وفقا لقدراتها الوطنية. وأشارت جماعة العمل إلى أن إعلان إترلاكين بشأن الموارد الوراثية الحيوانية اعترف بأن المسؤولية الرئيسية عن تنفيذ خطة العمل العالمية تقع على عاتق الحكومات الوطنية، وأن تقديم موارد جديدة إضافية يمكن أن يحدث فرقا كبيرا في قدرة العالم على التصدي للاستخدام المستدام للموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة وتنميتها وصونها، واتخاذ خطوات ملموسة، على سبيل الاستعجال، لتأمين زيادة كافية في الموارد المالية لدعم تنفيذ خطة العمل العالمية من جانب البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال. وعند بحث عناصر استراتيجية التمويل، حددت جماعة العمل العناصر التالية: (1) الغاية؛ (2) أهداف استراتيجية التمويل؛ (3) الموارد ذات الصلة باستراتيجية التمويل؛ (4) تقديم المعلومات ذات الصلة لاستراتيجية التمويل؛ (5) الرصد والاستعراض؛ (6) وملحق عن إجراءات استخدام الموارد في إطار حساب الأمانة التابع للمنظمة، والذي سيتناول وضع الأولويات، ومعايير الصلاحية؛ والإجراءات التنفيذية؛ ومتطلبات الرصد وإعداد التقارير؛ والترتيبات المؤسسية.⁷ وأحاطت جماعة العمل علما بمشروع النص الوارد في المرفق دال للتقرير عن اجتماعها ودعت المنظمة إلى إعداد مشروع استراتيجية تمويل تستند إلى العناصر التي تم تحديدها.

9 - وعند إعداد مشروع استراتيجية التمويل، عممت الأمانة المشروع الأول على أعضاء جماعة العمل للتعليق عليه. ووردت تعليقات من البرازيل، وألمانيا، وجامايكا. ويرد في المرفق لهذه الوثيقة مشروع استراتيجية التمويل لتنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية، بالصيغة التي نقحتها الأمانة بناء على ما تلقته من تعليقات. ولم تؤخذ في الاعتبار التعديلات المقترحة على تلك الأجزاء من النص التي استعرضتها جماعة العمل في دورتها الخامسة (المرفق دال لتقرير الدورة الخامسة لجماعة العمل).

⁵ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية، الفقرة 54.

⁶ انظر الوثيقة، نحو استراتيجية تمويل لتنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية (CGRFA/WG-AnGR-5/09/6)، ونتائج استبيان عن احتياجات البلدان وأولويات الجهات المانحة لتنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية (CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf.3).

⁷ الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-5/09/REP، الفقرة 29.

ثانياً - ملاحظات عامة

10 - تعكس عناصر مشروع استراتيجية التمويل التي وضعتها جماعة العمل عناصر استراتيجية التمويل التي وضعت في إطار المعاهدة الدولية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (المعاهدة الدولية). ولهذا فإن مشروع استراتيجية التمويل الذي وضعته الأمانة يستند إلى استراتيجية تمويل المعاهدة الدولية.

11 - وقد تظل المنظمة تتلقى أموالاً مخصصة تقدمها جهات مانحة لأنشطة أو بلدان أو أقاليم محددة لتنفيذ خطة العمل العالمية. والمساهمات الطوعية غير المخصصة وحدها والتي ترد عن طريق حساب الأمانة التابع للمنظمة والموجهة نحو تنفيذ خطة العمل العالمية هي التي تتاح لاستراتيجية التمويل. وسيتوقف نجاح استراتيجية التمويل بدرجة كبيرة على إمكانية توفير مساهمات طوعية لحساب الأمانة. ولتعبئة الأموال بصورة فعالة، ينبغي أن تهدف أي استراتيجيات تعتمد على الهيئة لتشجيع المساهمات الطوعية في حساب الأمانة إلى التفرد والحزم والتميز. وقد يحتاج الأمر إلى مساعدة مهنية من أجل وضع استراتيجية فعالة تجتذب الأموال الطوعية. وفي هذا السياق، قد ترغب الهيئة في بحث عملية تلقتي فيها البلدان الأعضاء مع القطاع الخاص لتشجيع المساهمات الطوعية.

12 - وينبغي للمبادئ التنفيذية أن تشجع على توليد أموال طوعية. وقد ترغب الهيئة في أن تكون الأولويات، ومعايير الأهلية، والإجراءات التنفيذية بسيطة وشفافة قدر المستطاع وتتناسب مع حجم الموارد التي يحتمل أن تتاح في المستقبل القريب. وقد ترغب الهيئة في بحث تجربة دورة المشاريع الأولى لاستراتيجية تمويل المعاهدة الدولية، بما في ذلك تكلفتها الإدارية والتنفيذية.

13 - ويتضمن الاقتراح الخاص بالإجراءات التنفيذية عدداً من العناصر وهي: (1) المبادئ التي ينبغي أن تنظم مواصلة تطوير وتنفيذ الإجراءات التنفيذية؛ (2) دورة مشاريع لتنظيم عمل الهيئة، وجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية التابعة لها وأمانتها، ولتحقيق الشفافية الكاملة؛ (3) ومجموعة من معايير الاختيار.

ثالثاً - التوجيهات المطلوبة

14- الهيئة مدعوة إلى أن تستعرض مسودة استراتيجية التمويل بغية اعتمادها.

15 - وقد ترغب الهيئة في أن تبحث، على وجه التحديد:

- تفويض إمكانية الموافقة على المشاريع فيما بين الدورات، ضمن حدود سقف متفق عليه ونسبة مئوية محدودة من الميزانية الإجمالية المتاحة خلال دورة المشروع؛
- وتحديد رقم مستهدف للتمويل بالنسبة لتدفقات التمويل السنوية الوطنية والدولية للأنشطة المتعلقة بخطة العمل العالمية (تقاس على أساس مستويات التمويل في عام 2007)؛
- ودعوة أمين المعاهدة الدولية لتقديم المشورة بشأن الدورة الأولى لاستراتيجية التمويل الخاصة بالمعاهدة.

المرفق⁸

[مشروع استراتيجية التمويل لتنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية]

1 - الهدف

الهدف من استراتيجية التمويل هو تعزيز عملية توفير الموارد المالية الكبيرة والإضافية وشفافيتها وكفاءتها وفعاليتها، وتدعيم أواصر التعاون الدولي ودعم واستكمال الجهود التي تبذلها البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال لتنفيذ خطة العمل العالمية بشأن الموارد الوراثية الحيوانية (خطة العمل العالمية).

2 - أهداف استراتيجية التمويل

تهدف استراتيجية التمويل إلى ما يلي:

- السعي إلى الحصول على الموارد المالية اللازمة وزيادة تعبئتها من جميع المصادر، بما في ذلك القنوات الثنائية والإقليمية والمتعددة الأطراف؛ والمساهمات الطوعية من البلدان والمؤسسات والقطاع الخاص، والمنظمات غير الحكومية وغيرها من المصادر، ومواصلة توفير الدعم للبرنامج من خلال موارد البرنامج العادي في المنظمة، وتقديم الدعم [حسن التوقيت] للبلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال، واستكمال جهودها [الخاصة] في تنفيذ خطة العمل العالمية.
- توثيق أواصر التعاون الدولي لزيادة توفير بناء القدرات، بما في ذلك التدريب ونقل التكنولوجيا لتحسين إدارة الموارد الوراثية الحيوانية استناداً إلى الاحتياجات التي تحددها البلدان، مع قيام المنظمة بتوفير المساعدات التقنية وتيسير التعاون والشراكات فيما بين البلدان والمنظمات والمؤسسات الدولية ذات الصلة.

استخدام جميع الموارد التي تتاح بمقتضى استراتيجية التمويل بطريقة تتسم بالشفافية والكفاءة والفعالية، مع ملاحظة أن الموارد المالية التي تقدم لن تستخدم في أغراض لا تتسق مع خطة العمل العالمية أو مع الاتفاقات الدولية الأخرى ذات الصلة.

3 - الموارد ذات الصلة باستراتيجية التمويل

تغطي استراتيجية التمويل لتنفيذ خطة العمل العالمية جميع المصادر المعروفة والمحملة للموارد المالية، بما في ذلك:

⁸ الأقسام 1-5 من المرفق مأخوذة من المرفق *دال* لتقرير الدورة الخامسة لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة (CGRFA-12/09/10).

- الموارد المالية للأنشطة الوطنية الرامية إلى صون الموارد الوراثية الحيوانية واستخدامها المستدام وفقا للقدرات الوطنية لكل بلد وموارده المالية. الدعم الثنائي والإقليمي والمتعدد الأطراف للبلدان بغرض تنفيذ خطة العمل العالمية؛ بما في ذلك الدعم الذي تقدمه المؤسسات والقطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية والمصادر الأخرى للبلدان لتنفيذ خطة العمل العالمية؛
- موارد البرنامج العادي في المنظمة المخصصة لتنفيذ خطة العمل العالمية؛
- المساهمات الطوعية التي يتم تحصيلها من خلال حساب الأمانة المنشأ في المنظمة والموجه نحو تنفيذ خطة العمل العالمية. وسوف تستخدم هذه الموارد وفقا للإجراءات المنصوص عليها في الملحق.

4 - توفير المعلومات ذات الصلة لاستراتيجية التمويل

يجري تجميع المعلومات عن ولايات الجهات المانحة، والسياسات، ومعايير التأهل وإجراءات تقديم مقترحات التمويل، وتحفظ بها المنظمة وتتاح لأعضاء هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (الهيئة).

5 - الرصد والاستعراض

سوف تتباين متطلبات الرصد والإبلاغ بحسب حجم وأنماط المصادر المالية التي تدرج في استراتيجية التمويل. وقد تشكل عمليات الإبلاغ عن التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل العالمية، وتقارير الحالة والاتجاهات جزءا هاما من الرصد والإبلاغ عن التقدم في إطار استراتيجية التمويل.

وترصد الهيئة تنفيذ استراتيجية التمويل وتقييم أدائها وفعاليتها من خلال المعلومات التي توفرها التقارير المرحلية القطرية، وتقارير الحالة والاتجاهات، وتقارير المنظمة التجميعية، وتقارير المنظمة المرحلية، على النحو المبين في الوثيقتين: تقييم التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية،⁹ وشكل ومضمون تقارير الحالة والاتجاهات بشأن الموارد الوراثية الحيوانية في المستقبل.¹⁰ وقد ترغب الهيئة، استنادا إلى ما تقوم به من رصد، في استعراض استراتيجية التمويل، بما في ذلك الملحق المتضمن فيها، مرة كل ثاني دورة عادية لها أو حيثما يكون ضروريا.

⁹ الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-5/09/3.1.

¹⁰ الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-5/09/3.2.

ملحق

إجراءات استخدام الموارد في إطار حساب الأمانة التابع للمنظمة

القسم ألف وضع الأولويات

يتناول هذا القسم أولويات استخدام الموارد في إطار استراتيجية التمويل. ويعرض فيما يلي مشروع الأولويات لتخصيص الأموال في إطار حساب الأمانة التابع للمنظمة من أجل استراتيجية التمويل لكي تنظر فيه الهيئة.

وباستخدام خطة العمل العالمية المتجددة كإطار، وبناء على التوجيهات التي قدمتها الهيئة، ستستخدم المنظمة الأموال بصورة استراتيجية من أجل القيام بدور محفز للتعاون الدولي في إدارة الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة. وستوفر خطة العمل العالمية الأساس لوضع استراتيجية التمويل بصورة متسقة وتنفيذها على المدى الطويل من أجل:

- 1- إرساء الأسس لتطوير استراتيجية التمويل بصورة متسقة.
- 2- زيادة تأثير خطة العمل العالمية، وتحسين صورتها، وزيادة الشفافية في عملية اختيار المشاريع.
- 3- التركيز على الأنشطة العالمية لصون الموارد واستخدامها المستدام وأنشطة بناء القدرات المتصلة بذلك في البلدان النامية التي لا تحظى بتمويل كاف في أماكن أخرى.
- 4- تلافى الازدواجية في العمل والاستفادة من فرص التآزر فيما بين الموارد الوراثية الحيوانية القائمة والجديدة والمبادرات المتصلة بها.
- 5- وضع استراتيجية التمويل بطريقة تجتذب المساهمات الطوعية.

وسيتركز عمل الهيئة، في إطار المجالات ذات الأولوية في خطة العمل العالمية وما يقدم من توجيهات، على تحقيق فوائد باستخدام عملية تنفذ على مراحل في المجالات ذات الأولوية الملحة في فترات زمنية محددة. وسيكون التجديد المحتمل لخطة العمل العالمية المتجددة في المستقبل هاماً لتحديد الأولويات الجديدة والناشئة، وسيتم تطويع استراتيجية التمويل عند الضرورة في مواجهة التحديات والمطالب الجديدة.

وبناء على المشاورات مع أعضاء الهيئة، ستكون الأولويات المبدئية المقترحة كما يلي:

- 1- تبادل المعلومات ونقل التكنولوجيا وبناء القدرات (بما يعكس أنشطة الأولوية 12 و 13 و 14 في خطة العمل العالمية)

- توسيع نطاق التعليم والتدريب في البلدان النامية وتحسينهما - أمور لاغنى عنها وعمل أساسي لبناء القدرات. فالتعليم والتدريب استثماران طويلًا الأجل في الإدارة المستدامة لتنوع الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة.
- إعداد برامج وطنية قوية عنصر أساسي لبناء قدرات البلدان النامية وإعطائه دفعة لتنفيذ خطة العمل العالمية. وهو شرط أساسي لاستدامة الجهود الرامية إلى تعزيز القدرات الوطنية وتنميتها في مجال صون الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة واستخدامها.
- تحسين القدرة الوطنية على الصون داخل الموقع كأداة هامة لبلوغ الأهداف الإنمائية للألفية واحترام النظم الأيكولوجية والتقاليد الزراعية والممارسات الاجتماعية.
- تحسين القدرة الوطنية في تدابير الصون خارج الموقع من أجل الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة.

2- الاستخدام المستدام للموارد الوراثية الحيوانية (بما يعكس أنشطة الأولوية 4 و 5 و 6 في خطة العمل العالمية)

- من شأن تنوع الإنتاج الحيواني والتحسين الوراثي أن يسهم في تلبية الاحتياجات الاقتصادية لمربي الحيوانات الزراعية في المستقبل وزيادة استدامة الإنتاج الزراعي. وهذا سيققل من الاعتماد على المستلزمات الخارجية، وسيعمل على زيادة الإنتاجية، وسيوفر أساساً لمواجهة تحديات تغير المناخ فيما يتعلق بالزراعة والثروة الحيوانية. ولهذا ينبغي أن تستند قرارات وسياسات الإدارة بشأن الاستخدام المستدام للموارد الوراثية الحيوانية إلى فهم البيئات البشرية وسبل المعيشة، والجهود الرامية لتحقيق الأمن الغذائي والأهداف البيئية.

3- إدارة الموارد الوراثية الحيوانية (مما يعكس أنشطة الأولوية 1 و 8 و 9 في خطة العمل العالمية)

- التوسع في توصيف وتقييم وحصر الموارد الوراثية الحيوانية أمر ضروري لتشجيع وتسهيل استخدامها في برامج التربية الاستراتيجية وتقرير أولويات الصون. وسيعمل المزيد من التوصيف والتقييم الكاملين على زيادة صلاحية المادة الوراثية الموجودة خارج الموقع وفي المزرعة لغرض التربية.
- توفر تدابير الصون خارج الموقع ضماناً إضافياً ضد ضياع الموارد الوراثية الحيوانية في الحقل، والذي يحدث إما عن طريق التآكل أو نتيجة للكوارث الطبيعية وتفشي الأمراض. وتعد التدابير خارج الموقع مكملة للتدابير داخل الموقع، وينبغي ربطهما حسب الاقتضاء. وتستطيع المجموعات خارج الموقع أن تقوم أيضاً بدور هام في دعم برامج التربية.
- يعد دعم إدارة وصون الموارد الوراثية الحيوانية في المزرعة الطريقة الأقوم للوصول إلى المزارعين والسكان الأصليين والمجتمعات المحلية في البلدان النامية. وتسمح تدابير الصون داخل الموقع بالمحافظة على الموارد الوراثية الحيوانية وإدارتها المطوعة في المناطق المنتجة، والحفاظ على تنوع الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة في المزرعة. ويعد تعزيز الصون داخل الموقع عنصراً أساسياً في النهج العام للحفاظ على الموارد الوراثية الحيوانية ويجب التعامل معه بصورة استراتيجية لاستكمال الصون خارج الموقع.

القسم باء معايير الأهلية

يشترط في المشاريع أن:

- 1- تحقق أهداف خطة العمل العالمية.
- 2- تندرج في إطار الأولويات التي ستحددها الهيئة من وقت إلى آخر.
- 3- تعود بالنفع على أعضاء الهيئة التي هي من البلدان النامية.
- 4- يقترحها عضو أو أعضاء من الهيئة.

القسم جيم

الإجراءات التنفيذية لاستخدام الأموال الواردة عن طريق حساب الأمانة التابع للمنظمة
من أجل استراتيجية التمويل لتنفيذ خطة العمل العالمية

يتضمّن هذا القسم المبادئ ودورة المشاريع ومعايير الاختيار.

أولاً- المبادئ

تستند هذه الإجراءات التنفيذية إلى المبادئ التالية:

- 1- الشفافية وعدم التحيز.
- 2- البساطة وسهولة النفاذ إليها.
- 3- الكفاءة والفعالية.

ثانياً- دورة المشروع

تكون عادة مدة دورة المشروع (أي الفترة الفاصلة بين الدورات العادية للهيئة) سنتين وتتألف من خطوتين ومذكرة مفاهيمية واقتراح مشروع كامل:

- 1- توجيه دعوة لتقديم اقتراحات:

- (أ) تصدر عن الهيئة، باللغات الرسمية للهيئة، وتحتوي على المعلومات والإجراءات ذات الصلة - مجالات الأولوية؛ ومذكرة مفاهيمية وصيغة وثائق المشروع؛ ومعايير الأهلية والاختيار والموافقة؛ والتوقيت والمهل الزمنية؛ والأموال التي من المتوقع توافرها؛
- (ب) الإعلان عن الدعوة إلى تقديم اقتراحات على موقع الهيئة على الويب DAD-IS ومن خلال نقاط الاتصال القطرية؛
- (ج) المسؤولية عن تنفيذ هذه المهام: ستعد الأمانة الدعوة لتقديم اقتراح بتوجيه من جماعة العمل، بناء على قرارات الهيئة.

2- تقديم مذكرات مفاهيمية

- (أ) بأي من لغات الهيئة مصحوبة بترجمتها بواحدة من اللغات الإنكليزية أو الفرنسية أو الإسبانية؛
- (ب) وفق صيغة متفق عليها وضمن مهلة زمنية متفق عليها؛
- (ج) الحجم: 2-3 صفحات؛
- (د) تتناول معايير الاختيار؛
- (هـ) المسؤولية عن هذه المهام: أعضاء الهيئة أو الأشخاص الاعتباريون أو الطبيعيين، بالتشاور مع أعضاء الهيئة. وتقدم الاقتراحات الرسمية من جانب عضو أو أعضاء الهيئة، ويشار إليهم هنا على أنهم مقدمو الاقتراحات، عن طريق نقاط الاتصال القطرية، إلى الأمانة؛

3- الفرز والردّ على المذكرات المفاهيمية

- (أ) بحسب معايير الأهلية؛
- (ب) بحسب معايير أخرى ذات صلة تحدد ضمن الدعوة إلى تقديم اقتراحات، ومنها مثلاً معايير الميزانية؛
- (ج) يقدم الردّ ضمن المهل الزمنية المتفق عليها؛
- (د) المسؤولية عن هذا الإجراء: أعضاء مكتب الهيئة، استناداً إلى الأعمال التحضيرية التي قامت بها الأمانة وتوصيات مكتب جماعة العمل. ويجوز أن يعمل المكتب بصورة جماعية بواسطة البريد الإلكتروني والدعوات لعقد مؤتمر. وستدعو الأمانة إلى إعداد اقتراحات مشاريع بناء على المذكرات المفاهيمية التي وافق عليها مكتب الهيئة.

4- تقديم اقتراحات المشاريع من بين المذكرات المفاهيمية الموافق عليها

- (أ) تقدم بأي من لغات الهيئة مصحوبة بترجمتها بواحدة من اللغات الإنكليزية أو الفرنسية أو الإسبانية؛
- (ب) وفق صيغة متفق عليها لوثائق المشاريع وضمن مهل زمنية متفق عليها؛
- (ج) يجب أن تتناول على وجه التحديد كيفية استيفاء المشروع لمعايير الاختيار؛
- (د) يجري تحديد الجهة المتلقية وقنوات الدفع؛

- (هـ) يُعلن عن قائمة الاقتراحات؛
- (و) المسؤولية عن هذه المهام: أعضاء الهيئة أو الأشخاص الاعتباريون أو الطبيعيون، بالتشاور مع أعضاء الهيئة. وتقدم الاقتراحات الرسمية من جانب عضو أو أعضاء الهيئة، ويشار إليهم على أنهم مقدمو الاقتراحات، عن طريق نقاط الاتصال القطرية، إلى الأمانة.

5- يشمل تقييم اقتراحات المشاريع ما يلي:

- (أ) ترتيب اقتراحات المشاريع استناداً إلى معايير الاختيار؛
- (ب) تعدد حافطة باقتراحات المشاريع التي تستوفي الشروط من أجل الموافقة عليها ضمن المهل الزمنية المتفق عليها؛
- (ج) يُعلن عن حافطة الاقتراحات المعتمدة؛
- (د) المسؤولية عن هذه المهام: مكتب الهيئة، بناء على توصيات قدمها مكتب جماعة العمل وتقرير تقييم قدمه فريق من الخبراء يعينه مكتب جماعة العمل. وسيعمل فريق الخبراء بدون مقابل وتؤمن له الموارد من الميزانية الإدارية الأساسية لحساب الأمانة بما في ذلك عقد الدورات اللازمة للفريق.

6- الموافقة على المشاريع التي سيؤمن لها التمويل في إطار دورة المشروع

- (أ) توزع بحسب الأموال المتاحة في حساب الأمانة في دورة المشروع المعني؛
- (ب) توزع وفق اعتبارات أخرى ممكنة كالتوازن الجغرافي والاحتياجات الإقليمية النسبية، والتوزيع على الأنواع/السلالات، وأنواع الأنشطة (مثلاً بناء القدرات والتدريب، وصون الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة واستخدامها)، ومدّة المشروع؛
- (ج) أما المشاريع التي يتعدّر تمويلها في تلك السنة، فتعرض على المانحين لتأمين التمويل لها أو يمكن اقتراحها مجدداً في فترة الميزانية التالية؛
- (د) المسؤولية عن هذه المهام: الهيئة أو أي سلطة مفوضة¹¹، مثل مكتب الهيئة أو جماعة العمل التابعة لها.

¹¹ قد ترغب الهيئة في تفويض إمكانية الموافقة على المشاريع فيما بين الدورات، ضمن حدود سقف متفق عليه ونسبة مئوية محدودة من الميزانية الإجمالية المتاحة خلال دورة المشروع، وتحديد الظروف الداعية لذلك.

7- الدفع

- (أ) يلزم اتباع إجراءات شفافة ومأمونة؛
 (ب) يقدم في الوقت المناسب لاحتياجات المشاريع؛
 (ج) المسؤولية عن دفع الأموال: الأمانة وفقاً لإجراءات المنظمة

8- إعداد التقارير والرصد

تعد الإدارة القائمة على النتائج جزءاً من استراتيجية التمويل. وستتحقق عن طريق:

- (أ) اتباع إجراءات معيارية لإعداد التقارير والرصد؛
 (ب) يعدّ المتلقون تقارير وفق جدول زمني لرفع التقارير موجود في وثيقة المشروع ويجرون تقييماً للتقدم المحرز عند مراحل محددة مشار إليها في وثيقة المشروع وعملية الموافقة؛
 (ج) إجراءات الرصد التي قد ترغب الهيئة في اعتمادها؛
 (د) المسؤولية عن رصد المشروع: تعد الجهة المنفذة أدوات الرصد المتفق عليها، وتودعها لدى الأمانة تبعاً للإجراءات الواردة في عملية الموافقة على المشروع.

9- التقييم المستقل

- (أ) استخدام إجراءات تقييم معيارية تستند إلى قواعد ومعايير فريق التقييم في الأمم المتحدة؛
 (ب) تقييم التأثيرات والتبعات المستدامة للمشروع أو لمجموعات المشاريع، والمساءلة على النتائج والتقييم المستقل للنتائج من أجل تسهيل تنفيذ استراتيجية التمويل؛
 (ج) تطلب الهيئة دورياً تقييم عناصر استراتيجية التمويل التي يتناولها هذا الملحق؛
 (د) المسؤولية عن التقييم: الهيئة.

ثالثاً- معايير الاختيار

1- أهمية المشروع

- (أ) هل أولويات استراتيجية التمويل والمبادئ والأولويات الاستراتيجية التي حددتها الهيئة لتخصيص الأموال لحساب الأمانة التابع للمنظمة مدرجة ومعروضة بشكل واضح ضمن الأهداف المقترحة والنتائج المرجوة من الاقتراح؟
 (ب) هل يساهم المشروع في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية، ولا سيما الهدفين 1 و7؟

- (ج) ما مدى أهمية المشروع بالنسبة إلى أولويات بلد أو إقليم ما في استراتيجياته وخطته وبرامجه الوطنية والإقليمية الخاصة بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة؟ وهل يحدد المشروع المعلومات المتوفرة حول الأولويات الوطنية والإقليمية الحالية للموارد الوراثية الحيوانية؟
- (د) هل يشير المشروع بوضوح إلى الطريقة التي ستكمل بها الأنشطة المقترحة العمل الذي جرى بالفعل، أو الذي يجري تنفيذه، أو أنه لن يكون تكراراً بغير داع لعمل آخر؟

2- الجدوى

- (أ) هل النشاط المقترح مجدٍ من حيث الموارد والتوقيت والخصائص الإقليمية؟ وتحديداً، هل تكفي الميزانية لتغطية الأنشطة المقترحة بالكامل ولتحقيق النتائج المرجوة؟

3- الفعالية والكفاءة

- (أ) هل التكاليف المتوقعة للمشروع لها ما يبررها مقابل النتائج والفوائد المتوخاة منه؟
- (ب) هل أنواع الأنشطة مترابطة بوضوح لتحقيق النتائج الصافية والمخرجات والتأثيرات المرجوة من المشروع؟

4- المنافع والمنتفعون

- (أ) هل يبين المشروع بوضوح من هم المنتفعون بالدرجة الأولى؟
- (ب) هل يبين المشروع بوضوح كيف ستتصدى النتائج المتوقعة بصورة مباشرة أو غير مباشرة لاحتياجات المنتفعين المقترحين، بما في ذلك الأدوار الجنسانية المختلفة والاحتياجات وكذلك الأقليات المستهدفة في السياسات العامة الوطنية؟
- (ج) هل يشير المشروع المقترح بشكل واضح إلى المساهمة التي يمكن أن يقدمها هذا المشروع في سبيل تحقيق التنمية الاجتماعية والاقتصادية المستدامة؟

5- تشكيل الفريق وقدراته

- (أ) هل يبين المشروع بوضوح أن قدرة فريق المشروع المقترح كافية لإنجاز الأنشطة المبينة؟ هل يضم الفريق شركاء ذوي تخصصات مختلفة من الجنسين ومن مختلف جماعات أصحاب المصلحة؟
- (ب) هل يبين المشروع بوضوح كيف يمكن الاستعانة بالخبرات المحلية وما هي هذه الخبرات؟

6- التعاون

- (أ) ما مدى التعاون الذي يدعو إليه اقتراح المشروع؟
- (ب) كيف يساهم هذا التعاون في ضمان فعالية المشروع وكفاءته؟

(ج) هل يبين المشروع التمويل المقدم من النظراء أو المدخلات الأخرى أو المساهمات العينية؟

7- التخطيط والرصد

(أ) هل جرى تضمين اقتراح المشروع محطات قياسية ومؤشرات مناسبة؟

(ب) هل يشير المشروع إلى كيفية رصد التقدم المحرز فيه وكيفية تقييم تأثيراته؟

(ج) هل يشير الاقتراح إلى أي مدى سيكون بالإمكان قياس التأثير الإيجابي المرتقب منه؟

8- الاستدامة

(أ) ما مدى استدامة الأنشطة والتغييرات المفيدة التي استحدثها المشروع؟

(ب) هل تحقق نقل التكنولوجيا وبناء القدرات من المشروع؟

(ج) هل يتضمن المشروع عنصراً خاصاً بالتدريب؟

9- الامتداد الجغرافي

(أ) ما مدى اتساع النطاق الجغرافي للمشروع المقترح وتأثيره؟

(ب) ما أهمية المشروع على المستوى العالمي و/أو الإقليمي لتحقيق أهداف خطة العمل العالمية؟

10- أهمية الأنواع والسلالات.

(أ) ما مدى مساهمة الأنواع أو السلالات التي تقترح أنشطة خاصة بها في تحقيق الأمن الغذائي والاستخدام المستدام على المستويين العالمي أو الإقليمي؟

(ب) ما أهمية الأنواع أو السلالات التي تقترح أنشطة خاصة بها لضمان سبل المعيشة للإنسان؟

(ج) ما مدى مساهمة المشروع المقترح في صون مجمع موروثات الأنواع؟ هل يجري التصدي للآثار القاسية المحتملة لمجمع الموروثات؟

(د) هل يتناول المشروع مسألة صون و/أو استخدام سلالة ما في إحدى "مراكز" تنوعها؟

(هـ) ما مدى تعرض مجمع الموروثات التي تشملها الأنشطة المقترحة للخطر على المستوى الوطني أو الإقليمي أو العالمي؟

القسم دال

شروط تقديم المعلومات والتقارير

يحدد هذا القسم شروط تقديم المعلومات والتقارير بموجب استراتيجية التمويل لتيسير مراقبة تنفيذ استراتيجية التمويل وتقييم الهيئة لفعاليتها.

وستقوم الأمانة بتجميع المعلومات وإتاحتها للهيئة، بما في ذلك استخدام الموقع DAD-IS على شبكة الويب.

أولاً - وتيرة تقديم التقارير

ستقدم التقارير إلى الهيئة عادة كل سنتين، أو بما يتماشى مع انعقاد الدورات العادية للهيئة. وتغطي فترات تقديم التقارير عادة السنتين التقويميتين السابقتين قبل كل اجتماع تعقده الهيئة. وستقدم إلى الدورتين الرابعة عشرة والسادسة عشرة للهيئة تقارير مرحلية قائمة بذاتها عن تشغيل وفعالية استراتيجية التمويل.

ثانياً - تقديم المعلومات والتقارير عن الموارد في حساب الأمانة التابع للمنظمة

ستعد الأمانة تقارير عن الموارد في حساب الأمانة التابع للمنظمة وتشمل:

- نظرة عامة على المبالغ الواردة ووضعها وإنفاقها في إطار حساب الأمانة، وفقاً للأولويات المحددة في القسم ألف من استراتيجية التمويل؛ والمستفيدين بحسب فئات الجهات صاحبة المصلحة والمنطقة الجغرافية؛ والأنواع والسلالات التي تتناولها؛ والمعايير الأخرى ذات الصلة؛
- بيانات تفصيلية عن الأموال الواردة لحساب الأمانة، بما في ذلك معلومات عن المساهمين كل على حدة، والمبالغ الواردة من كل منهم، ومصدر الأموال بحسب فئات المساهمين والتوزيع الجغرافي؛
- معلومات شاملة عن المشروعات الممولة من حساب الأمانة، بما في ذلك وصف المشروع وحالته، بناء على تقارير المشروع ومراقبته كما هو متوقع في دورة المشروع المبينة في القسم جيم من استراتيجية التمويل؛
- تقدير وتقييم الآثار والتأثيرات المستدامة لاستخدام الموارد في حساب الأمانة، وفقاً لإجراءات التقييم المستقل المنصوص عليها في دورة المشروع في القسم جيم من استراتيجية التمويل؛
- تقدير وتقييم الأداء العام لحساب الأمانة، بما في ذلك تسلم الأموال، وإدارتها وصرفها، وإدارة دورة المشروع؛
- القضايا المستجدة والتدابير الممكنة التي يمكن أن تنظر فيها الهيئة لتحسين عمليات استراتيجية التمويل فيما يتعلق بالموارد الخاضعة لحساب الأمانة.

ثالثاً - تقديم المعلومات والتقارير عن الموارد غير الخاضعة لحساب الأمانة¹²

تقوم الأمانة بتجميع المعلومات وتقديم التقارير عن الموارد غير الخاضعة لحساب الأمانة والمقدمة من البلدان الأعضاء، والمنظمات الدولية، والآليات والصناديق والأجهزة الدولية ذات الصلة.

1- تشمل المعلومات والتقارير المقدمة وفقاً للترتيبات المعتادة ما يلي:

- تقديم تقارير عن نتائج التدابير التي تتخذها الأجهزة الرئاسية للآليات والصناديق والأجهزة الدولية ذات الصلة، لضمان إعطاء الأولوية والاهتمام الواجبين لتخصيص الموارد التي يمكن التنبؤ بها والمتفق عليها للخطط والبرامج المتصلة بتنفيذ خطة العمل العالمية؛
- تقديم تقارير عن نتائج الإجراءات التي تتخذ لتشجيع المساهمات الطوعية من مصادر داخل بلدانهم لحساب الخطط والبرامج المتصلة بتنفيذ خطة العمل العالمية؛
- تقديم معلومات عن التمويل الثنائي والمساعدات المقدمة فيما يتصل باستراتيجية التمويل من مصادر داخل بلدانهم؛
- معلومات عن الأنشطة والخطط والبرامج الوطنية لبناء القدرات في مجال الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة، ولصون الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام.

2- تشمل المعلومات والتقارير التي تقدمها المنظمات الدولية ما يلي:

- تقديم تقارير عن الموارد المقدمة والأنشطة المنفذة لدعم تنفيذ خطة العمل العالمية.

3- تشمل المعلومات والتقارير التي تقدمها الآليات والصناديق والأجهزة الدولية ذات الصلة ما يلي:

- معلومات عن الاختصاصات والأولويات ومعايير الأهلية والإجراءات الخاصة بها وتوافر الموارد فيما يتصل بدعم إجراءات تنفيذ خطة العمل العالمية.

القسم هاء

الترتيبات المؤسسية

ستنفذ الهيئة استراتيجية التمويل بالمشورة المقدمة من جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية، والتي تجتمع عادة قبل كل دورة عادية للهيئة، ومكتب جماعة العمل، والأمانة.

¹² بناء على مذكرة قدمتها ألمانيا بتاريخ 1 يوليو/تموز 2009، تقترح ألمانيا حذف القسم دال ثالثاً.

القسم واو القواعد المالية

ستكون الإجراءات المالية للمشاريع التي تختارها الهيئة متسقة مع الإجراءات المالية الحالية للمنظمة. وهذا سيتيح مجموعة من الإمكانيات لتنفيذ المشروع.

وتطبق أحكام اللائحة المالية للمنظمة، بعد إجراء التغييرات الضرورية، على جميع المسائل التي لم تعالج على نحو محدد في القواعد الحالية. وستوضع جميع المساهمات والأموال الأخرى المتلقاة في حساب الأمانة الذي تديره المنظمة. وسيروى حساب الأمانة مبالغ لتكاليف خدمة المشروع تدفع للمنظمة نظير خدمات الدعم الإداري والتنفيذي المقدمة للهيئة، وأجهزتها الفرعية، وكذلك التكاليف التي تتحملها الأمانة في تنفيذها للمشاريع، بموجب شروط قد تضعها الأجهزة الرئاسية للمنظمة من وقت لآخر. وتخضع الحسابات والإدارة المالية لجميع الأموال التي تنظمها القواعد الحالية لإجراءات المراجعة الداخلية والخارجية الخاصة بالمنظمة.]